



GEMEINDE
9305 BERG SG

BERG AKTUELL

NR. 20 | 4. OKTOBER 2018

Start des Projektes "Mitfahrbänkli" im Oktober 2018

Ab 8. Oktober 2018 stehen in der politischen Gemeinde Berg SG zwei "Mitfahrbänkli" zur Mitfahrt bereit. Durch das Projekt sollen die öffentlichen Verkehrsmittel ergänzt, die Fusswege verkürzt und der Individualverkehr minimiert werden. Weiter Infos finden Sie auf Seite 3.



Gemeinderat beschliesst den Kauf der Liegenschaft Dorfstrasse 34

Der Gemeinderat hat sich zum Ziel gesetzt, aktiv an der Gestaltung des Dorfkerns mitzuwirken. In der Gesamtbetrachtung der Gestaltungsmöglichkeiten in der unmittelbaren Umgebung der Dorfstrasse 34 (Kirche, Jugendraum) will sich der Gemeinderat Optionen sichern, damit wichtige Leitplanken von der Gemeinde Berg SG selbst bestimmt werden können. Dies sind zwei prioritäre Gründe, warum sich der Gemeinderat für den Kauf der Liegenschaft entschieden hat, weitere sind:

- Bewusste Beibehaltung des Engelranks als verkehrsberuhigende Massnahme für die Dorfstrasse mit der Möglichkeit zur Ausgestaltung und Erhöhung der allgemeinen Verkehrssicherheit, insbesondere für Fussgänger
- Wohnraum für Migrantinnen und Migranten
- Vermietung des nicht von der Gemeinde beanspruchten Wohnraumes an Externe

Unter Berücksichtigung dieser Aspekte ist der Gemeinderat der Meinung, dass der Erwerb der Liegenschaft Dorfstrasse 34 (Grundstück Nr. 127) mehreren wichtigen Anliegen Rechnung trägt. Neben der Betrachtung aus verkehrstechnischer Sicht ist der Tatsache Gewicht beizumessen, dass in der Gemeinde knapper Wohnraum für Migrantinnen und Migranten zur Verfügung steht. Jede Gemeinde ist verpflichtet eine bestimmte Anzahl an Asylsuchenden aufnehmen, Wohnraum zur Verfügung stellen und für die Integration besorgt zu sein. Es ist vorgesehen, die Wohnung, welche bis jetzt als Wohnraum für die Asylsuchenden gemietet wurde, zu kündigen.

Die Liegenschaft an der Dorfstrasse 34 verfügt über drei 4.5-Zimmerwohnungen, zusätzlich sind Parkplätze verfügbar. Es handelt sich dabei um eine Fläche über 315m² (Gebäude 114m², übrige befestigte Fläche 62m², Gartenanlage 138m²). Der Kaufpreis beträgt Fr. 820'000.00. Die Finanzierung erfolgt über einen Finanzierungskredit zum Zinssatz von 0.89 %, Laufzeit über 10 Jahre. Mit dieser Finanzierungsmöglichkeit fallen die Wohnkosten Asylwesen für die politische Gemeinde bedeutend tiefer aus als mit der bisherigen Lösung. Da nicht alle Wohneinheiten von der Gemeinde beansprucht werden, ist mit der Vermietung des übrigbleibenden Wohnraumes mit einem Gewinn zu rechnen.

Dem Gemeinderat Berg SG stehen gemäss Gemeindeordnung folgende abschliessende Finanzbefugnisse zu:

- Beschlussfassungen über den Erwerb von Grundstücken bis und mit einem Kaufpreis von Fr. 500'000.00 je Fall, höchstens 1'000'000.00 je Jahr

Der Gemeinderat unterstellt dem fakultativen Referendum Beschlüsse über:

- Erwerb von Grundstücken mit einem Kaufpreis bis Fr. 1'000'000.00 je Fall, soweit nicht der Gemeinderat abschliessend zuständig ist.

Somit untersteht dieses Geschäft gemäss Art. 23 Abs. 1 lit. d Gemeindegesetz in Verbindung mit Ziffer 4.1 des Anhangs "Finanzbefugnisse" der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum. Sollte das Referendum ergriffen werden, kann der Kauf nicht durchgeführt werden, da auf Seite der Verkäuferschaft eine Rückzugsoption im Kaufvertrag angemerkt wurde.

Details zum fakultativen Referendum

Vom Gemeinderat beschlossen am
Dem fakultativen Referendum unterstellt
Einsichtnahme der Vorlage

Quorum für das Zustandekommen
eines Volksbegehren

24. September 2018
vom 8. Oktober 2018 bis 16. November 2018
Gemeinderatskanzlei Berg SG oder auf der Homepage
www.bergsg.ch
61 Stimmberechtigte
Die Unterschriften sind vor Ablauf der Referendumsfrist
der Gemeinderatskanzlei, Dorfstr. 17, 9305 Berg SG ein-
zureichen.

Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindegesetzes und der Gemeindeordnung sowie sachgemäss nach dem kantonalen Gesetz über Referendum und Initiative.

Mitfahrbänkli

Obwohl die Gemeinde Berg SG an den öffentlichen Verkehr angeschlossen ist wäre man manchmal doch froh um eine Mitfahrgelegenheit. Deshalb haben wir für Sie zwei "Mitfahrbänkli" aufgestellt. Die Standorte wurde zusammen mit den Grundeigentümer wie folgt gewählt:

- Höhe Wasserreservoir vis à vis Mattenhof
- ehemaliges Schulhaus (Dorfstr. 41, Berg)

Die Mitfahrbänkli stehen ab 8. Oktober 2018 zur Mitfahrt bereit.

Setzt sich jemand auf das Mitfahrbänkli oder steht direkt an der Haltestelle, wird davon ausgegangen, dass diese Person gerne bis zur nächsten Bushaltestelle (Seeblick oder Kreuzegg) mitgenommen werden möchte. Ein Weitertransport ist selbstverständlich möglich wenn beide Personen in dieselbe Richtung wollen.

Der Gemeinderat Berg SG hofft mit dem Projekt "Mitfahrbänkli" den öffentlichen Verkehr zu ergänzen, die Fusswege zu verkürzen und den Individualverkehr zu minimieren. Das Projekt wird voraussichtlich bis zum 30. Juni 2018 dauern, sollten sich die "Mitfahrbänkli" bewähren, wird der Gemeinderat eine Erweiterung der Infrastruktur fortlaufend überprüfen. Das empfohlenen Mindestalter für die unbegleitete Nutzung des Mitfahrbänkli beträgt 16 Jahre.

Setzen Sie sich also aufs Bänkli und zeigen so den Autofahrern, dass Sie eine Mitfahrgelegenheit suchen.

Und wir zählen auf Sie als Automobilist, dass Sie sich wenn möglich die Zeit zum Anhalten nehmen und den Wartenden eine Mitfahrmöglichkeit bieten.



Abstimmungsergebnisse vom 23. September 2018

Insgesamt waren 608 Personen in Berg SG stimmberechtigt.

Eidgenössische Volksabstimmung

Bundesbeschluss vom 13. März 2018 über die Velowege sowie die Fuss- und Wanderwege (direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Zur Förderung der Velo-, Fuss- und Wanderwege [Velo-Initiative]»)

Ja	205
Nein	70
Stimmbeteiligung	45.4%

Volksinitiative vom 26. November 2015 «Für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel (Fair-Food-Initiative)»

Ja	86
Nein	186
Stimmbeteiligung	45.1%

Volksinitiative vom 30. März 2016 «Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle»

Ja	71
Nein	199
Stimmbeteiligung	44.9%

Kantonale Volksabstimmung

III. Nachtrag zum Übertretungsstrafgesetz

Ja	172
Nein	80
Stimmbeteiligung	42.6%

Die detaillierten Ergebnisse finden Sie auf unserer Homepage www.bergsg.ch/aktuelles.

Raumkonzept Ortsplanungsrevision

Am 26. September fand im Seeblick die Bevölkerungsinformation zum Raumkonzept statt. Das mit der Ortsplanungsrevision beauftragte Büro Strittmatter und Partner AG präsentierte den aktuellen Planungsstand und das weitere Vorgehen. Die Planunterlagen finden Sie auf unserer Homepage unter www.bergsg.ch/aktuelles.

Bauanzeige (Art. 139 Planungs- und Baugesetz)

Bauherrschaft	Boneal AG, Bahnhofstr. 5, 9320 Flawil
Grundeigentümer	Boneal AG, Bahnhofstr. 5, 9230 Flawil
Bauvorhaben	Korrektur zu bewilligtem Projekt MFH, Hauseingang neu an der Südfassade mit direktem Zugang ab Brühlstrasse. Interne Grundriss-Anpassungen
Baugrundstück Baugesuch Nr.	Nr. 122, Brühl, Berg SG 4053

Bauherrschaft	Yvonne und Peter Imthurn, Erlen 14, 9305 Berg SG
Grundeigentümer	Yvonne und Peter Imthurn, Erlen 14, 9305 Berg SG
Bauvorhaben	Anpassung Ausfahrt, Sichtschutz und Stützmauer
Baugrundstück Baugesuch Nr.	Nr. 346, Erlen 14, Berg SG 4127

Die Baugesuchsunterlagen liegen vom 4. Oktober bis und mit 18. Oktober 2018 im Gemeindehaus Berg SG, zur Einsicht auf und sind auf der Homepage der Politischen Gemeinde abrufbar.

Privat- und/oder öffentlich-rechtliche Einsprachen sind mit Begründung während der Bauanzeigefrist schriftlich dem Gemeinderat Berg SG, Dorfstr. 17, 9305 Berg SG einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 153 und 154 Planungs- und Baugesetz).

erteilte Baubewilligungen September 2018

Grundeigentümer	Marietta + Martin Ochsner, Wiedenhubstr. 17, Berg SG
Bauvorhaben	Erstellung einer Photovoltaik-Anlage
Baugrundstück	Nr. 335, Wiedenhubstr.17, Berg SG

Grundeigentümer	Mai + Peter Graf, Mattenhof 21, Berg SG
Bauvorhaben	Erweiterung bestehende PV Anlage
Baugrundstück	Nr. 414, Mattenhof 21, Berg SG



Birnel-Aktion 2018

Auch dieses Jahr führt die Winterhilfe Schweiz die Birnel-Aktion durch. Ihre Bestellung können Sie ab sofort bis am 26. Oktober 2018 beim Einwohneramt Berg, Tel. 071 455 11 92 oder per E-Mail an info@bergsg.ch aufgeben. Das gesunde und schmackhafte Birnensaftkonzentrat kann in folgenden Einheiten bezogen werden:

Dispenser	à	250 g	Fr.	4.50
Glas	à	500 g	Fr.	6.50
Glas	à	1.0 kg	Fr.	11.00
Kessel	à	5.0 kg	Fr.	46.00
Kessel	à	12.5 kgFr.		105.00



Mit dem Kauf von Birnel unterstützen Sie die Winterhilfe. Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!

Zivilstandsnachrichten

Todesfall

Rutishauser, Jakob, geboren am 15. September 1941, verwitwet, wohnhaft gewesen in 9305 Berg SG, Brühl 5, verstorben am 20. September 2018 in St. Gallen SG.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Mittwoch, 17. Oktober 2018, ab 08:00 Uhr, statt.

Weitere Daten für die Grünabfuhr sind:
- Mittwoch, 31. Oktober 2018, ab 08:00 Uhr
- Mittwoch, 14. November 2018, ab 08:00 Uhr

Wir bitten Sie, die Behälter nicht mit mehr als 30kg Inhalt zu füllen. Überladene Behälter können nicht geleert werden.

Feuerwehr - Pikettdienst

24.09. - 07.10.2018	08.10. - 14.10.2018
Of. Popp Manuel	Bärlocher Jürg
Müller Urs	Sdt. Popp Manuel
Eigenmann René	Germann Josef

Evangelische Kirchgemeinde



Donnerstag, 04.10.2018

19.00 Uhr e-fun Teenietreff im Kirchgemein-
dehaus

Samstag, 06.10.2018

10.00 Uhr e-fun Teenietreff im Kirchgemein-
dehaus

Sonntag, 07.10.2018

09.40 Uhr Gottesdienst
Laienprediger Peter Egli

Sonntag, 14.10.2018

09.40 Uhr Gottesdienst
Pfr. Wilfried Bühner

Pfarramtsvertretung

Während der Herbstferien ist das Pfarramt nicht besetzt. Bei allfälligen Abdankungen wenden Sie sich bitte in der Zeit vom:

28. September bis 14. Oktober an: Pfr. G. Saamer,
Pfrn. S. Dors aus Neukirch, Telefon 071 477 13 29

15. Oktober bis 19. Oktober an: Pfr. T. Elekes aus
Horn, Telefon 071 841 17 64.

Alle Angaben und weitere Informationen finden Sie unter: www.evang-roggwil.ch



Katholische Kirchgemeinde

Jeden Montag um 14.00 Uhr
Rosenkranzgebet in der Kirche

Freitag, 05.10.2018

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 07.10.2018

10.00 Uhr Kommunionfeier

Freitag, 12.10.2018

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 14.10.2018

10.00 Uhr Kommunionfeier

Freitag, 19.10.2018

09.00 Uhr Eucharistiefeier



Den Kopf nicht hängen lassen!

Am Sonntag, 4. November 2018 um 10.00 Uhr findet in der Kirche Berg SG ein Gottesdienst zum Thema **FREUNDSCHAFT** statt. Dazu laden Judith Romer (Pastoralassistentin) und Walter Bucher (Moderator) Jugendliche und Erwachsene aus verschiedenen Gemeinden, Kulturen und Religionen herzlich ein.



Kopf hoch!

Freundschaften können selbst in traurigen Situationen eine grosse Hilfe sein, das Leid zu überwinden und die Freude am Leben wieder zu finden. Der ganze Gottesdienst befasst sich mit Gedanken zur **FREUNDSCHAFT** und wird mit Alphorn- und Trompetenklängen untermalt.

F A M I Berg / Freidorf

Lotto-Abend mit Pizzaplausch

Liebe Kinder

Wir machen uns einen gemütlichen Abend mit Lotto und essen feine Pizzas. Wer ist dabei?

Wann: Freitag, 26. Oktober 2018

Zeit: 18.00 Uhr – 21.00 Uhr

Wo: Bahnhofstrasse 14 in Berg

Wer: Kinder ab 4. Klasse

Kosten: CHF 10.00 für Kinder von Mitgliedern, CHF 15.00 für Kinder von Nichtmitgliedern

Anmeldung: bis Freitag, 19. Oktober 2018 bei Vanessa Eigenmann, Tel. 078 694 04 29 oder info@eigenmann-giger.ch

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt!

Samichlaus

Liebe Kinder, Mamis und Papis

Wir besuchen dieses Jahr den Samichlaus beim Weiher in Roggwil. Gemeinsam spazieren wir vom Schiessstand «Tälisberg» in den Wald. Dabei leuchten uns die selber mitgebrachten Laternen den Weg.

Wann: Samstag, 1. Dezember 2018

Zeit: 16.40 Uhr

Wo: Schiessstand Tälisberg in Roggwil

Mitnehmen: dem Wetter entsprechende Kleidung, Laterne

Wer: für alle Kinder, die den Samichlaus besuchen möchten

Kosten: CHF 17.00 pro Kind

Für einen kleinen Unkostenbeitrag steht für die Begleitpersonen Glühwein und Punsch zur Verfügung.

Das Geld ist der Anmeldung beizulegen. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Kinder begrenzt.

Anmeldungen bitte bis Sonntag, 21. Oktober 2018 an Vanessa Eigenmann, Bahnhofstrasse 14, 9305 Berg.



Anmeldung:

Name: _____

Vornamen der Kinder: _____

E-Mail: _____

Telefonnummer: _____

Alter der Kinder: _____

Diesen Sonntag Musiklager Schlusskonzert - Nicht verpassen!!!

Für das Schlusskonzert des Musiklagers 2018 vom **Sonntag 7. Oktober** um **16.30 Uhr** in der **Turnhalle Ebnet** in **Andwil** laden wir Sie alle ganz herzlich ein und freuen uns auf viele Zuhörerinnen und Zuhörer.



Von **Berg** sind auch dieses Jahr wieder **7 Jugendliche** und **der musikalische Leiter, Christian Helfenberger**, dabei. Die Lagerteilnehmerinnen und -teilnehmer haben es ganz bestimmt verdient, vor einem grossen Publikum aufzuspielen. Weitere Infos unter www.musiklager.ch.

Preisjassen am Samstag 27. Oktober

Reservieren Sie sich schon heute das Datum unseres traditionellen Preisjassen vom **27.10.18 ab 13.30 Uhr** im Restaurant **Dä Seeblick** in **Berg**.

Handjass, Ablupf isch Trumpf

Preise: Schinkli, Käse, Zopf und vieles mehr



**Auch dieses Jahr wieder mit Spezialturnier, Beginn 20.00 Uhr.
Die Teilnehmerzahl ist beschränkt!
„Dä Schneller isch dä Gschwinder“.**

Voranzeigen...

- Sonntag 7. Oktober – 16.30 Uhr, Schlusskonzert Musiklager in der MZH in Andwil
- Samstag 27. Oktober – Mittagskonzert am Herbstmarkt mit der **LVJB**
- Samstag 27. Oktober – Ab 13.30 Uhr, Preisjassen im Restaurant Dä Seeblick
- Samstag 24. November – Unterhaltung Musikgesellschaft Steinach mit der **LVJB**
- Sonntag 25. November – 17.00 Uhr, Kirchenkonzert MGB in der Kirche Berg

Aktualitäten finden Sie laufend unter www.mgbergsg.ch - reinschauen lohnt sich!!!

Alle mitgebrachten geschnitzten oder dekorierten Kürbisse werden in der Kategorie „Eltern und Kind“ bewertet.



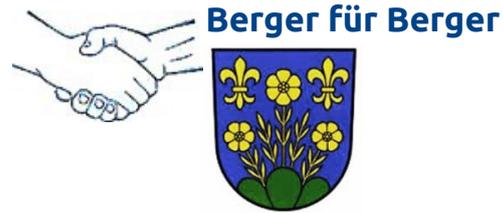
12. Berger Herbstmarkt mit Kürbiswettbewerb

Samstag, 27. Oktober 2018

10.00 – 16.30 Uhr

Garage Seeblick Berg SG

- Herbstmarkt mit Handgemachtem
- Gedeckte Festwirtschaft
- ab 12:00 Uhr Live-Musik „LVJB Lake View Junior Band“



26. Tag der Bäuerin OLMA 2018

Zukunftsängste oder neue Perspektiven?

Bäuerinnen packen ihre Zukunft unterschiedlich an.

Der Alltag einer Bäuerin ist vielseitig und spannend. Die meisten Bäuerinnen möchten die Arbeit in ihrer Familie und auf dem Hof nicht missen- aber sie tun sich schwer mit der Vorstellung der „Idyll-Bäuerin“. Verschiedene Fragen beschäftigen die Bauernpaare zu diesem Thema;“ Was erwarten Konsumenten und Politik? Steigt die Arbeitsbelastung noch stärker?“ usw.

Es erwartet uns ein vielversprechender Vormittag mit verschiedenen Referaten zum Thema. Mehr Infos unter: www.olma.ch

Wir besuchen gemeinsam den Tag der Bäuerin;
Donnerstag 18.Oktober 2018

Wir fahren mit dem Postauto nach St.Gallen.

Treffpunkt: Postautohaltestelle Seeblick, Berg 9:00 Uhr

Für das Eintritts- und das Busbillet ist jede Teilnehmerin selbst zuständig.

Wir freuen uns auf einen erlebnisreichen Tag an der OLMA.

Alle sind herzlich zu diesem Anlass eingeladen - auch Neu- und Nichtmitglieder

Herzliche Grüsse
Der Vorstand

Erfreulicherweise hat sich ein hilfsbereiter IT Spezialist gemeldet und wir hoffen, bald online zu sein. Vielen Dank.

Weiterhin können Sie uns Ihre Wünsche und Angebote persönlich bekannt geben.

Es wäre schön, wenn Berger für Berger bald online gehen könnte.

Team Berger für Berger
Liselotte Anderau, Sandra Hopf

Kontakt: Liselotte Anderau, 071 455 16 68 / liselotte.anderau@hispeed.ch

Velos und Velohelme gesucht

Die Arbeitsgruppe Integration veranstaltet mit den Migrantinnen Velokurse. Noch fehlt es zum Teil an Ausrüstung. Gesucht sind Velos und Velohelme. Wer solche in intaktem Zustand kostenlos abzugeben hat, meldet sich doch bitte bei Carmen Frei 071 455 10 01 und Bernadette Zöllig 071 455 12 91.

Babysitter gesucht

Die politische Gemeinde hat in den vergangenen Wochen vermehrt Anfragen erhalten, ob wir im Besitze einer Babysitter-Liste sind. Auf der Liste sollen diejenigen Personen erfasst sein, welche einen Babysitterkurs absolviert haben und für Einsätze bereitstehen.

Leider verfügen wir noch nicht über eine solche Liste, und sind daher auf Ihre Unterstützung angewiesen: Bitte melde Sie sich doch, falls Sie über einen Babysitterkurs verfügen und durch uns vermittelt werden möchten.

Wir freuen uns über viele Rückmeldungen auf info@bergsg.ch oder auch per Telefon unter: 071 455 11 92. – Vielen Dank.

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio Arbon

Endspurt – Energie Challenge 18

Bei kälter werdenden Temperaturen kann noch effizienter Energie gespart werden. Nützen wir die Gelegenheit und verringern den Stromverbrauch. Ende Dezember wird bei den angemeldeten Haushaltungen im Rahmen der Energie Challenge durch die Gemeindeverwaltung abgerechnet.

Sparen ohne Verlust an Lebensqualität

Lassen Sie Fenster nicht einfach offen stehen. Lüften Sie Ihre Wohnräume täglich kurz aber wirkungsvoll. Schalten Sie das Licht aus in Zimmern, die nicht bewohnt sind. Elektronische Geräte nur eingeschaltet lassen, wenn sie benötigt werden. Dies sind einige Verhaltensweisen, die Ihnen dienen sollen den Wettbewerb erfolgreich zu bestehen.

Berg SG hilft der Eidgenossenschaft

Unser Sponsor, die Raiffeisenbank Regio Arbon, freut sich, wenn in der Gemeinde Berg im Jahre 2018 viele kWh weniger verbraucht werden. Das Geldinstitut ist nämlich ebenfalls bemüht, die Energieziele des Bundes zu erreichen. Aus diesem Grunde unterstützt Raiffeisen die Initiative der Berger Energiegruppe.

Erich Gebhardt, Brigitte Huber, Martin Meier, Daniel Schwizer

Energiespar- und Umwelttipp

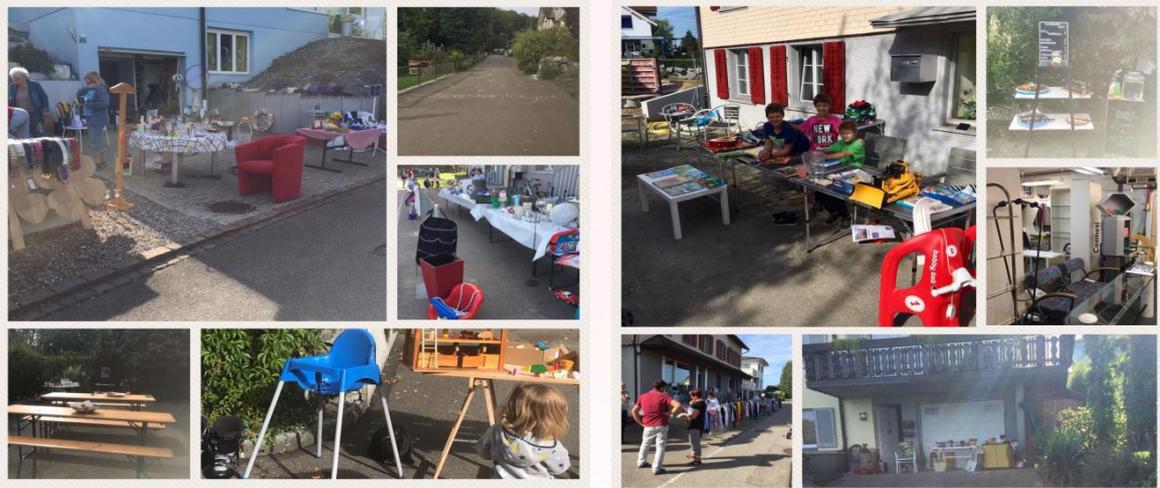
In Berg sollten eigentlich mehr als 95 Prozent der Haushaltungen eine Kompostanlage betreiben können. Ein richtig angesetzter Kompost macht Freude und liefert jährlich eine schöne Menge Topf- oder Gartenerde. In den individuellen Kompost gehören Rüst- und Küchenabfälle, Rasenschnitt, Laub und Häckselgut. Eine gute Mischung aller Komponenten führt zum Erfolg.

Habe Sie es schon versucht? Sie sparen Transport- und Personalkosten und können sich an eigenem, hochwertigem Humus erfreuen.

BERGER FLOHMARKT

Im Namen vom KuNteRBunT - Team bedanken wir uns ganz herzlich bei allen, die beim 1. Quartierflohmarkt mitgewirkt und vorbeigeschaut haben. Es war schön zusehen wie das Dorf etwas bunter wurde. Nächstes Jahr werden wir die Chance nutzen, das Ganze etwas zu optimieren.

Darauf freuen wir uns.
Das KuNteRBunT - Team
Daniela Benz, Manuel Hungerbühler
Melanie & David Messmer



Mit dem Kuchenverkauf für das Brunnenprojekt in Kenia konnte 161.45 Fr. gesammelt werden. Wir bedanken uns recht herzlich bei allen, die bei uns Kuchen gekauft haben und bei allen Spendern.

Familie Ochsner



Mitteilungsblatt der Gemeinde Berg SG

Herausgegeben von der Gemeinderatskanzlei Berg SG - Tel. 48192

Erscheint unentgeltlich und je nach Bedarf

4. Okt. 1957 4. Jahrgang Nr. 35

Oeffentliche Wählerversammlung

zur Besprechung der bevorstehenden Erneuerungswahlen der Schulbehörden für die Amtsdauer 1958/60 und Aufstellung einer offiziellen Wahlliste. Dieselbe findet statt:

Dienstag, 8. Oktober 1957, abends 20.00 h
im Saale zum "Rebstock"

Es liegen folgende Rücktritte vor:

Schulrat:

Hochw. Herr Pfr. W. Gemperle, Präsident
Herr Emil Baumann, Dorf Pfleger

Geschäftsprüfungskommission:

Herr Paul Keller, Laimat
Herr Ed. Löpfe, Wilen

Alle stimmbfähigen Bürger der Gemeinde sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Der Schulrat

Landw. Verein Untertablat

Jungviehschau 1957

Dieselbe findet in Berg am 14. Oktober vormittags 9 Uhr beim Rebstock statt.

Tiere unter 6 Monaten oder sichtbar Trächtige werden abgewiesen. Nichtmitglieder haben der Schau vorgängig Fr. 5.- zu bezahlen. Auffuhr der Tiere eine halbe Stunde vor Schaubeginn.

Grosse Auffuhr erwartet,

die Kommission

Im Programm für die Herbst-Kleinvieh-zwischenschau wurde versehentlich der Schauplatz Goldach nicht vorgemerkt. Es findet dort eine Zwischenschau statt am Montag, 7. Okt., nachmittags 1½ Uhr

Das Volkswirtschaftsdepartement

Rest. "Rebstock" Berg SG

Samstag/Sonntag, 5./6. Oktober 1957

M E T Z G E T E

Mit höflicher Empfehlung

Fam. A. Schönenberger-Brandes

Oblig. Fortbildungsschule Wittenbach

B e k a n n t m a c h u n g

Der Beginn der oblig. Fortbildungsschule für die beiden pflichtigen Jahrgänge 1940 und 1941 ist wie folgt festgesetzt:

1. Hauswirtschaftl. Fortbildungsschule
Mittwoch, 9. Okt. 1957, nachmittags 13.30 Uhr, Sammlung im Schulzimmer von Herrn Lehrer Güntensperger.
2. Landwirtschaftl. Fortbildungsschule
Mittwoch, 23. Okt. 1957, nachmittags 13.30 Uhr, Sammlung im Schulzimmer von Herrn Lehrer Hüsler.

Gemäss Art. 8 des Gesetzes über das Fortbildungsschulwesen ist der Arbeitgeber verpflichtet, die nötige Zeit für den Schulbesuch einzuräumen und die hierdurch ausfallende Arbeitszeit zum Normalstundenlohnansatz zu vergüten.

Jede unentschuldigt versäumte Schulstunde wird mit Fr. 2.- gebüsst.

Wittenbach, den 1. Okt. 1957

Das Schulsekretariat

Was wurde am 1. Oktober 1957 zur Zahlung fällig?

3. Rate der Staats- und Gemeindesteuern pro 1957

Krankenkassenprämien für das 4. Quartal 1957.

Zahlungsfrist bis 31. Oktober.

Wer unbeschwert will an die OLMA reisen wird diese Beträge noch vorher überweisen

*Es folgt die Refloranz der
Gemeinderatsbeschluss vom 29. Sept. 1957*

Normalspannung - wurde zum Stichwort der letzten drei Wochen. Programmgemäss konnten die letzten Leitungsstrangen in unserer Gemeinde am 27. Sept. 1957 des Trafo-Kreises Dorf und Umgebung auf Normalspannung umgeschaltet werden. Damit steht nun das gesamte elektr. Verteilungsnetz der Elektra Berg SG unter der internationalen Einheitsspannung von 220/380 Volt.

Seit gut zwei Wochen stehen die Elektriker der Fa. Schildknecht (zeitweise mit 10 Mann) im unermüdlichen Einsatz und haben den Umbau unfallfrei vollzogen. Noch befinden sich eine Anzahl von Apparaten zum Umbau in den Fabriken, die wir unseren Abonnenten gerne früher zurückgegeben hätten. Wir drängen auf baldige Lieferung, legen aber auch Wert darauf, dass in der Fabrikwerkstätte gute Arbeit geleistet wird, damit wir den Abonnenten ihre Apparate wieder in einwandfreiem Zustand abliefern können. Wir danken schon jetzt für die Geduld, die Sie hier aufbringen müssen.

Der Spannungsumbau bedeutet eine ansehnliche finanzielle Leistung der Gemeinde und bietet andererseits den Abonnenten verschiedene Vorteile, die sich vor allem beim Ankauf und Betrieb von Apparaten aller Art bemerkbar machen. Diese Leistungen der Gemeinde verdienen bestimmt volle Anerkennung auch seitens der Abonnenten. Für die kommende Zeit, die der Amortisation gewidmet ist, bitten wir daher die Abonnenten in jedem Haus, auch die wirtschaftlichen Interessen der Gemeinde bzw. der Elektra zu wahren. Dies kann vor allem dadurch geschehen, dass man sich während den Wintermonaten (für die Elektra vom 1. Okt. bis 31. März) an folgende Regelung hält:

Alle Bügeleisen und elektr. Oefen sollten in der Zeit von 09.00 - 13.30 Uhr nicht benützt werden. Viele landwirtschaftlichen Arbeiten, z.B. Fräsen, Futterschneiden, teilweise auch die Jaucheverschlauchung und vor allem die elektr. Süssmostzubereitung lassen sich in den weniger belasteten Nachmittagsstunden ebenso gut ausführen. Auch bei Waschmaschinen mit elektr. Heizung sollte es bei gutem Willen möglich sein, von 09.00 - 13.30 Uhr nur den Motor ohne Heizung oder nur bei kleiner Heizstufe in Betrieb zu nehmen. Event. kann der Waschtage während des Winterhalbjahres auch vom Montag, an welchem Tag die Belastung sowieso schon gross ist, auf einen andern Wochentag verlegt werden. Wir danken für Ihre Mithilfe.

Elektra Berg SG

Liebesgabensammlung

zu Gunsten des Vincentius-Kinderheimes zu "Birnbäumen".

Zu Gunsten des Vincentius-Kinderheims "Zu Birnbäumen" in St. Gallen wird auch dieses Jahr wiederum eine Sammlung durchgeführt. Infolge der mageren Obsternte beschränkt sich die Sammlung vor allem auf Wintergemüse und Kartoffeln. Selbstverständlich wird auch gerne noch von dem wenigen Obst etwas entgegengenommen. Das Kinderheim, das arme Kinder beherbergt, ist für jede Gabe, auch wenn sie noch so klein ist, herzlich dankbar. Der Gemeinderat empfiehlt der Bevölkerung die tatkräftige Unterstützung dieser Sammlung.

Die Gaben können an folgenden Sammelstellen abgegeben werden und zwar bis Samstag, 12. Okt. 1957, mittags 12.00 Uhr:

Hahnberg

bei Herrn Gemeinderat
J. Wichser

Dorf-Bollbach

bei Herrn Gemeindammann
J. Würth

Zwingensteinhub-Wilen

bei Herrn Gemeinderat
J. Germann

Der Gemeinderat

CORNELIA
moden

Wehrstrasse 12
St. Gallen-Winkeln
www.cornelia-moden.ch

Outlet Mode aus dem Versand* zum besten Preis

*Cornelia • Veillon • Alba Moda • Mona • Beyeler • Happy Size • Miamoda
Conleys • Impressionen • miaVilla

Montag 12.00 - 18.00 • Dienstag - Freitag 9.30 - 18.00 • Samstag 9.00 - 16.00



Elektro- und Telefoninstallationen
Sicherheitsanlagen / EDV Netzwerke
Beleuchtungskörper / Haushaltgeräte
Photovoltaik-Anlagen / Elektro-Kontrollen



St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren
Ihr kompetenter Partner

St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch



Quooker®
DER KOCHEND-WASSER-HAHN

100°C

WASSER.
BAD.
ENERGIE.

HE
HAUSTECHNIK EUGSTER

www.haustechnik-eugster.ch
Arbon | Romanshorn | St. Gallen

TOBLER HEIZUNGEN

NEUBAU - UMBAU - SANIERUNG

Ihr Fachmann für:

- Öl-/Gasheizungen
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Holzfeuerungen
- Reparaturservice

www.tobler-heizungen.ch | 071 455 11 08 | Käsereistrasse 4 | 9306 Freidorf TG

Ideen in Holz.ch



GEBHARD MÜLLER AG
HOLZBAU - SCHREINEREI
CNC-HOLZBEARBEITUNG
STEINACH TÜBACH ST.GALLEN

Rorschacherstrasse 1 | 9323 Obersteinach
Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

Neubau, Umbau und Sanierung

Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz

Koller GmbH

www.koller-spengler.ch
sanitaer@koller-spengler.ch



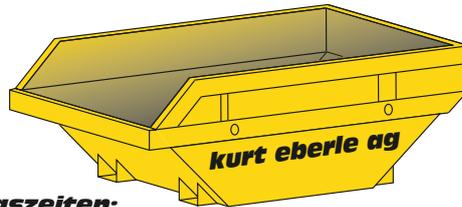
Sanitär - Installationen
Neu-, Umbauten
Reparaturen

Spenglerarbeiten
Metallverkleidungen
Blitzschutz - Anlagen

Erchenwilerstrasse 2
9306 Freidorf
Telefon 071 455 11 31

Wir lösen Ihr Abfallproblem:

- von A wie Aushub bis Z wie Ziegelsteine
- stellen / abführen von div. Mulden 4m³-36m³
- Selbstanlieferung Kupferwiesenstr. Roggwil



Öffnungszeiten:

Mo-Fr
7.30-9.00 9.30-12.00
13.00-17.00
Sa
7.30-11.30

Seit über
30 Jahren

Abbruch / Rückbau / Recycling
Tiefbau / Erdbewegungen
Transporte und Muldenservice

kurt

9306 Freidorf TG
9323 Steinach SG

eberle ag

Tel. 071 / 454 70 10

Fax 071 / 454 70 19

Garage Seeblick Brandes AG

Tel. 071 455 21 20, Fax 071 455 21 28, Bahnhofstr. 19, 9305 Berg



für schöneres Wohnen

Gerschwiler

Farb- und Glasdesign AG

Weidenhofstrasse 9c
9323 Steinach
Tel./Fax 071 446 94 36 www.farb-und-glas.ch

Beschichtungen in Nano-Technik!

P. SCHMID

BODENBELÄGE

PVC
Teppich
Parkett

9323 Steinach
Schulstrasse 21

Tel. 071 446 75 64

Fax 071 446 71 17

Natel 079 601 26 18

paul.schmid@2wire.ch

16 | AGENDA 2018

Oktober 2018

So	7.	16:30h	MG Berg SG, Schlusskonzert Musiklager, Turnhalle Andwil
Mi	10.	14:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren
Mi	17.	08:00h	Grünabfuhr
Do	18.		Bäuerinnenverein Berg/Freidorf, Olma Tag der Bäuerinnen
Fr	26.		FAMI Berg/Freidorf, Lotto-Abend mit Pizzaplausch
Sa	27.	16:00h	Konzert "Cum Viatoribus...ad laetitium", Schloss Kleiner Hahnberg
Sa	27.	10:00h	12. Berger Herbstmarkt mit Kürbiswettbewerb
Sa	27.		MG Berg SG, Mittagskonzert mit der Lake View Junior Band
Mi	31.	08:00h	Grünabfuhr

November 2018

Do	1.	10:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Kommunionfeier zu Allerheiligen
So	4.	10:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Kommunionfeier zum Thema "Freundschaft", umrahmt mit Alphorn und Trompete
So	4.	14:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Totengedenkfeier
	7.		Samariterverein Berg SG, Rückenverletzungen
	8.		FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff
Mi	14.	14:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Spiel- und Jassnachmittag für Senioren und Seniorinnen
Mi	14.	08:00h	Grünabfuhr
Sa	17.		FAMI Berg/Freidorf, Kerzenziehen
So	18.		TV Berg SG, Brunch vom Turnverein
Mi	21.	18:00h	HELP Berg SG, Repetation im Jugendraum
Sa	24.	16:00h	Konzert "Lieder aus dem unruhigen Europa, 1572-1648", Schloss Kleiner Hahnberg
Sa	24.		MG Berg SG, Unterhaltung Musikgesellschaft Steinach mit der Lake View Band
So	25.	17:00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Berg SG
So	25.	10:00h	Eidg. Volksabstimmung

weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage www.bergsg.ch

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Berg SG**
3. Jahrgang, Nr. 20

Erscheint alle zwei Wochen,
jeweils donnerstags

Auflage:
370 Exemplare;
wird an alle Haushalte der
politischen Gemeinde Berg SG
verteilt

Nächste Ausgabe:
Donnerstag, 18. Oktober 2018

Redaktionsschluss:
Montag, 15. Oktober 2018, 08:00 Uhr

Redaktion:
Gemeinde Berg SG
Dorfstr. 17, 9305 Berg SG
Telefon 071 455 11 92
info@bergsg.ch
www.bergsg.ch

Fotos:
Titelbild: Geschäftsausflug 2018 der
Pol. Gemeinde Berg im Seilpark Grün-
denmoos